

國立清華大學 107 學年度碩士班考試入學試題

系所班組別：中國文學系 (0536)

考試科目 (代碼)：英文 (3604)

共 4 頁，第 1 頁 *請在【答案卷、卡】作答

一、詞彙 (10%)：請選出和劃底線部分意思相近的答案，每題 2 分。

1. As the virus mutated, it became more deadly.
(A) assaulted (B) hibernated (C) changed (D) rested
2. The mathematician was vexed by the confounding problem.
(A) enthralled (B) framed (C) clogged up (D) annoyed
3. The man was ordered by the judge to make regular alimony payments.
(A) money for a victim (B) money for a friend
(C) money for the government (D) money for a spouse
4. Things at the new clinic couldn't be better.
(A) are disastrous (B) leave me feeling somewhat dissatisfied
(C) are getting better bit by bit (D) are terrific
5. I said that's enough. Cut it out.
(A) Stop it. (B) Add a bit more.
(C) Do it just like that. (D) Let's go have a good time.

二、詞彙 (8%)：請選出適合題意的答案，每題 2 分。

1. I hope I can get a _____ next month.
(A) rise (B) increase (C) raise (D) upgrade
2. When I graduated from high school, I received _____ for good grades and perfect attendance.
(A) awards (B) rewards (C) benefits (D) retributions

國立清華大學 107 學年度碩士班考試入學試題

系所班組別：中國文學系（0536）

考試科目（代碼）：英文（3604）

共 4 頁，第 2 頁 *請在【答案卷、卡】作答

3. A high _____ of graduates from this high school go on to college.
(A) number (B) percentage (C) degree (D) percent
4. He always _____ at cards.
(A) cheats (B) deceives (C) imposes (D) tricks

三、閱讀測驗（16%），請選出適合題意的答案，每題 4 分。

The field of traditional Chinese fiction studies is as diverse in its approaches and findings as the body of material included in the term *xiaoshuo* 小說, with which the modern field imprecisely corresponds. As a term for classifying writings in early China, *xiaoshuo* seemingly meant “other” works that did not fit into the major category of narrative, i.e., history. In the bibliographical section of Ban Gu’s *Hanshu* 漢書, the *Yiwenzhi* 藝文志, titles identified as *xiaoshuo* apparently were miscellaneous writings of no uniform characteristics of content. In the *Hanshu* bibliography, *xiaoshuo* were classified under the *zhuzi* 諸子 or “miscellaneous philosophers”; during the Six Dynasties period these writings were grouped in the *zi* 子 or “philosophers” section of the *sibu* 四部, the durable four-fold bibliographic division of all writing originated in the third century and still in use. This *Hanshu* designation reflected the assumption that *xiaoshuo* are or should be generally “discursive,” even if they are of less significance than formal philosophical works. The clear discrimination between verifiable narrative works (hence historical) and fanciful (or fictitious) writings was a product of the Tang period; however, the assignment of fictional *xiaoshuo* to the same category as philosophy continued then as well. Like Aristotle, early Chinese bibliographers saw general truth, rather than the specific truth of history, as the operative criterion in fiction, despite the origins of many fictional narrative conventions in historiography. Twentieth-century scholarly attempts to see the term as synonymous with the modern concept of fiction are frustrated by its original lack

國立清華大學 107 學年度碩士班考試入學試題

系所班組別：中國文學系（0536）

考試科目（代碼）：英文（3604）

共__4__頁，第__3__頁 *請在【答案卷、卡】作答

of specificity and the fact that patently fictitious (from the modern rationalist perspective) elements appear in all other forms of early literature, both philosophical works and history.

1. How does the author delineate the field of traditional Chinese fiction?
 - a. It exactly corresponds to the works included under the Chinese term *xiaoshuo* 小說
 - b. It is diverse, unlike the large number of works called *xiaoshuo*
 - c. It is as diverse in its approaches and discoveries as the works found under the term *xiaoshuo*
 - d. The modern field does not correspond to the works included under the term *xiaoshuo*

2. What was the main criterion that early Chinese bibliographers used to categorize fiction?
 - a. General truth as opposed to specific truth
 - b. Specific truth and not general truth
 - c. Like Aristotle, they argued that the main criterion was the narrative conventions found in historiography
 - d. Modern notions of storytelling

3. According to the author, the early usage of *xiaoshuo*
 - a. was synonymous with the modern concept of fiction
 - b. has frustrated 20th century attempts to equate the term with the modern concept of fiction
 - c. does not include the fictional elements that appear in philosophical and historical works
 - d. was confused and did not make any sense

4. What does the abbreviation “i.e.” mean in the above passage?
 - a. In essence

國立清華大學 107 學年度碩士班考試入學試題

系所班組別：中國文學系 (0536)

考試科目 (代碼)：英文 (3604)

共 4 頁，第 4 頁 *請在【答案卷、卡】作答

- b. For example
- c. Interesting emblem
- d. That is

四、翻譯 (16%)

Taiwan's top court has ordered a dentist to pay his mother around £554,000 as reimbursement for the money she spent raising and educating him.

The supreme court upheld a previous ruling that the 41-year-old, identified by his family name, Chu, should honour a contract he signed with his mother 20 years ago promising to repay her.

The plaintiff, surnamed Lo, divorced her husband in 1990 and raised their two sons on her own.

Worried that nobody would look after her when she got old, Lo signed the contracts with her sons after they both turned 20, stipulating that they must pay her 60% of the net profit from their incomes.

(From The Guardian, Wed 3 Jan '18)